

<p>ДОДАТКОВА УГОДА №1 ДО ПРОТОКОЛУ ПРО СПІВПРАЦЮ <i>№ 13110-05/237-1</i> між</p> <p>Кімонікс Інтернешнл Інк. / Програмою USAID «Конкурентоспроможна економіка України»</p> <p>та</p> <p>Міністерством фінансів України</p>	<p>ADDITIONAL AGREEMENT NO. 1 TO THE PROTOCOL OF COOPERATION <i>№ 13110-05/237-1</i> between</p> <p>Chemonics International Inc. / USAID Competitive Economy Program</p> <p>and</p> <p>Ministry of Finance of Ukraine</p>
<p>м. Київ, Україна <i>02.10.2023</i> р.</p>	<p>Kyiv, Ukraine <i>02.10.2023</i></p>
<p>Компанія «Кімонікс Інтернешнл Інк.», яка в Україні має статус організації, що забезпечує реалізацію програми міжнародної технічної допомоги «Конкурентоспроможна економіка України» (КЕУ) (далі – «Програма»), що фінансується Агентством США з міжнародного розвитку (USAID) за Контрактом № 72012118C00002 (далі – «Контракт»), який виконується в рамках Угоди між Урядом України та Урядом Сполучених Штатів Америки про гуманітарне та техніко-економічне співробітництво від 07 травня 1992 р. (далі – «Виконавець»), в особі Залуської Олеси Богданівни, Уповноваженої представниці / Керівника Проекту, яка діє в Україні на підставі довіреності Компанії від 13 липня 2022 р. (Апостиль № 644571 від 15 липня 2022 р.), з однієї сторони,</p>	<p>Chemonics International Inc. having in Ukraine a status of the organization implementing the technical assistance program entitled Competitive Economy Program (CEP) (hereinafter referred to as the “Program”), funded by the U.S. Agency for International Development (USAID), Contract No. 72012118C00002 (hereinafter referred to as the “Contract”), implemented under the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Ukraine regarding Humanitarian and Technical Economic Cooperation dated May 7, 1992 (hereinafter referred to as the “Implementer”), represented by Ms. Olesya Bohdanivna Zaluska, Authorised Representative / Chief of Party acting in Ukraine by virtue of the Company’s Power of Attorney issued on July 13, 2022 (legalised via Apostile No. 644571 on July 15, 2022), on one part,</p>
<p>та</p>	<p>and</p>
<p>Міністерство фінансів України, далі – «Реципієнт» або «Мінфін», в особі Драганчука Юрія Олеговича, заступника Міністра фінансів України з питань європейської інтеграції, який діє на підставі розпорядження Кабінету Міністрів України від 12 серпня 2020 р. № 991-р «Про призначення Драганчука Ю.О. заступником Міністра фінансів України з питань європейської інтеграції» та наказу Міністерства фінансів України від 28 грудня 2022 р. № 469, з іншої сторони, з іншої сторони,</p>	<p>The Ministry of Finance of Ukraine, hereinafter referred to as the “Recipient” or the “Minfin”, represented by Mr. Yuriy Olehovych Draganchuk, Deputy Minister of Finance of Ukraine for European Integration, who is acting on the basis of the instruction of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated August 12, 2020 No. 991-p “On appointing Mr. Yuriy Olehovych Draganchuk as Deputy Minister of Finance of Ukraine for European Integration” and order of the Ministry of Finance of Ukraine dated December 28, 2022 No. 469, on the other part,</p>
<p>які окремо іменуються «Сторона», а разом – «Сторони»,</p>	<p>referred to individually as the “Party” and collectively as the “Parties”,</p>
<p>уклали цю Додаткову угоду №1 (далі – «Додаткова угода») до Протоколу про співпрацю, укладеного між Сторонами 26 квітня</p>	<p>have concluded this Additional Agreement No. 1 (hereinafter referred to as the “Additional Agreement”) to Protocol of Cooperation, concluded</p>

2021 р. (далі – « Протокол »), домовившись викласти Протокол в такій редакції:	between the Parties on April 26, 2021 (hereinafter referred to as the “ Protocol ”), having agreed to set out the Protocol as follows:
«Стаття 1. Предмет	“Article 1. Subject
Предметом цього Протоколу про співпрацю є взаємна домовленість про співпрацю Реципієнта та Виконавця з метою спільного узгодження між ними цілей, завдань і діяльності, пов’язаних із виконанням ініціатив в рамках Програми (далі – «Проект») При цьому під Проектом слід розуміти сукупність цілей та конкретних завдань, спрямованих на досягнення очікуваних результатів, узгоджених між Сторонами цього Протоколу.	The subject of this Protocol of Cooperation is a mutual agreement on cooperation between the Recipient and the Implementer to jointly coordinate the objectives, tasks, and activities related to the implementation of the initiatives under the Program (hereinafter referred to as the “Project”). The Project should be understood as a set of objectives and specific tasks aimed at achieving the expected results agreed on by the Parties to this Protocol.
Стаття 2. Мета Програми та Проекту	Article 2. Program and Project Goal
Метою Програми є заохочення створення бізнес-стартапів і діяльності малих та середніх підприємств (далі – МСП), підвищення конкуренції на внутрішньому ринку та підтримка конкурентоспроможності українських підприємств на міжнародних ринках. Проект реалізується в рамках Програми та спрямований на покращення і спрощення митних процедур та митних формальностей завдяки сприянню ініціативам на інституційному рівні та підтримці інших заходів, спрямованих на вдосконалення процедур торгівлі та митних операцій та активізацію міжнародної торгівлі України.	The Program aims to encourage start-up businesses and small and medium-sized enterprises (SMEs), increase domestic market competition, and support the competitiveness of Ukrainian firms on international markets. The Project is implemented within the Program’s framework and aims to improve and facilitate customs procedures and customs formalities by promoting the initiatives at the institutional level and support of the activities that aim to improve the trade and customs transactions procedures and activation of Ukraine’s international trade.
Стаття 3. Строк реалізації Програми	Article 3. Program Performance Period
Строк реалізації Програми за Контрактом: з «16» жовтня 2018 року до «15» жовтня 2025 року. Період виконання цього Протоколу – з 26 квітня 2021 року до 15 жовтня 2025 року або до виконання всієї відповідної діяльності, залежно від того, яка дата настане раніше.	According to the Contract, the Program Performance Period is: from October 16, 2018 till October 15, 2025. The performance period of this Protocol shall be from April 26, 2021 to October 15, 2025, or until all related activities have been completed, whichever is earlier.
Стаття 4. Завдання відповідно до Контракту на виконання Програми	Article 4. Objectives under the Contract for the Program Implementation
4.1. Покращення сприятливого бізнес-середовища.	4.1. A better business-enabling environment.

4.2. Посилення підтримки для галузей, що розвиваються.	4.2. Support for emerging industries.
4.3. Сприяння торгівлі та просування експорту.	4.3. Trade facilitation and export promotion.
4.4. Сприяння очолюваному приватним сектором відновленню через покращений доступ до інвестицій та фінансування.	4.4. Promote a private sector-led recovery through enhanced access to investment and finance.
Стаття 4-1. Завдання на виконання Програми та Проекту	Article 4-1. Objectives for the Program and Project Implementation
4-1.1. Розробка та імплементація аналітичних документів та пропозицій по змінах до чинного законодавства з метою формування та реалізації єдиної державної митної політики, направленої на швидке економічне відновлення малих і середніх підприємств.	4-1.1. Development and implementation of analytical documents and proposals regarding changes to applicable legislation in order to create and enforce the uniform public customs policy that aims to fast economic recovery of small and medium-sized enterprises.
4-1.2. Розробка та імплементація аналітичних документів та пропозицій щодо впровадження кращих світових практик, новітніх підходів і бізнес-процесів з метою поліпшення митних процедур для спрощення і пришвидшення транскордонної торгівлі.	4-1.2. Development and implementation of analytical documents and proposals regarding use of the global best practices, innovative approaches, and business processes for the purpose of improving customs procedures to facilitate and expedite cross-border trade.
4-1.3. Співпраця для виконання завдань, які стоять перед Україною на шляху до членства в ЄС, в тому числі для виконання зобов'язань України, передбачених Угодою про асоціацію, а також критеріями країни кандидата на вступ до ЄС, імплементації в українське законодавство положень актів законодавства ЄС, розбудова необхідної для цього спроможності Мінфіну, а також на його запит центрального органу виконавчої влади, що реалізує державну митну політику, тощо.	4-1.3. Cooperation to complete the tasks Ukraine faces on its way to membership in the European Union (the EU), including the fulfillment of Ukraine's obligations stipulated by the Association Agreement, as well as the criteria of the candidate country to join the EU, implementation into Ukrainian legislation of the provisions of legislative acts of the EU, building the Minfin's capacity necessary for this, as well as the capacity, subject to the latter's request, of the central government agency that enforces public customs policy, etc.
4-1.4. Підтримка розбудови спроможності Мінфіну в різних сферах та функціональних наповненнях, які мають вплив на ефективність операцій транскордонної торгівлі, а також її аналіз з метою формування та реалізації єдиної державної митної політики.	4-1.4. Support of building the Minfin's capacity across various spheres and functional scopes that have an impact on the efficiency of cross-border trade transactions, as well as its analysis that aims to create and enforce the uniform public customs policy.
Стаття 5. Очікувані результати від реалізації Програми	Article 5. Expected Results of the Program Implementation
5.1.1. Прийняті сприятливі для МСП закони та інші нормативно-правові акти у сфері ведення бізнесу.	5.1.1. Adopt SME-friendly laws and other business regulations.

5.1.2. Впровадження ефективних інструментів реалізації державної митної політики.	5.1.2. Implement effective public customs policy implementation tools.
5.1.3. Залучення кращих світових практик для формування та реалізації державної митної політики.	5.1.3. Use global best practices to create and enforce public customs policy.
5.1.4. Впровадження ефективних інструментів міжнародної торгівлі та сприяння експорту.	5.1.4. Effective international trade and export promotion instruments being implemented.
5.1.5. Збережені та створені постійні робочі місця.	5.1.5. Permanent jobs created and preserved.
5.1.6. Підтримка завдань на шляху України до членства в ЄС.	5.1.6. Approximation of Ukraine's European integration.
Стаття 6. Кількісні та/або якісні критерії досягнення результативності Програми	Article 6. Quantitative and/or Qualitative Program Performance Criteria
6.1. Кількість законів і положень щодо МСП для покращення бізнес-середовища, розроблених / внесених на розгляд / прийнятих у результаті надання підтримки USAID.	6.1. Number of SME-related laws and regulations to improve business environment developed / introduced / passed as a result of USAID assistance.
6.2. Кількість розроблених та / або реалізованих програм або тренінгів.	6.2. Number of programs or trainings developed.
6.3. Кількість учасників, що пройшли навчання / підготовку.	6.3. Number of participants trained.
6.4. Кількість правових, регуляторних чи інституційних заходів, вжитих для покращення імплементації або дотримання СОТ та інших міжнародних торговельних та інвестиційних угод.	6.4. Number of legal, regulatory, or institutional actions taken to improve implementation or compliance with WTO and other international trade and investment Agreements
7. Перелік майна, робіт і послуг, прав інтелектуальної власності, інших ресурсів, що придбаваються, надаються в рамках Програми	7. List of Property, Works and Services, Intellectual Property Rights and Other Resources Procured, Provided under the Program
7.1. Експертно-технічна допомога в рамках реалізації Програми, включаючи у тому числі впровадження інтерактивних платформ, цифрових модулів, комунікаційних інструментів, аналітичних та інформаційних баз даних та інструментів, інформаційних продуктів (графічних, аудіо, відео та текстових), підтримку по залученню найкращих світових практик, проведенню публічних заходів та навчання надаються Мінфіну, а також на його запит центральному органу виконавчої влади, що реалізує державну митну політику та МСП з	7.1. Expert and technical assistance within the Program implementation framework, including, among other things, implementation of interactive platforms, digital modules, communication tools, analytical and information databases and tools, information products (in graphic, audio, visual and text formats), support of engaging global best practices, holding public events and training will be provided to the Minfin, as well as, subject to the latter's request, to the central government agency that enforces public customs policy and to the SMEs to support reforms and activities that ensure

метою підтримки реформ та заходів, що забезпечують конкурентоспроможну економіку, більш сприятливий бізнес-клімат, євроінтеграційні зусилля України, тощо в контексті формування та реалізації єдиної державної митної політики.	competitive economy, a better business climate, Ukraine's Eurointegration efforts, etc. within the context of the uniform public customs policy creation and enforcement.
7.2. Інтерактивні платформи, цифрові модулі, комунікаційні інструменти, аналітичні та інформаційні бази даних та інструменти, програмне забезпечення (ліцензії на право користування програмним забезпеченням) інформаційні продукти (графічні, аудіо, відео та текстові) створюються або придбаються в інтересах Мінфіну та передаються Мінфіну задля більш ефективного виконання завдань, поставлених перед Мінфіном в сфері формування та реалізації державної митної політики.	7.2. Interactive platforms, digital modules, communication tools, analytics and information databases and tools, software (licenses that entitle to use the software), information products (in graphic, audio, visual and text formats) are developed or procured in the Minfin's interests and shall be delivered to the Minfin for the purpose of better accomplishment of assignments that have been put before the Minfin in the area of the uniform public customs policy creation and enforcement.
7.3. Здійснюється підтримка розбудови спроможності Мінфіну в різних сферах та функціональних наповненнях, у тому числі підвищення кваліфікації співробітників Мінфіну та за його запитом співробітників центрального органу виконавчої влади, що реалізує державну митну політику, з метою формування та реалізації єдиної державної митної політики.	7.3. Support of building the Minfin's capacity across various spheres and functional scopes is provided, including improving qualifications of the Minfin's employees and, subject to the latter's request, of employees of the central government agency that enforces public customs policy with aim to create and enforce the uniform public customs policy.
Стаття 8. Очікуваний вплив Програми на розвиток відповідної сфери або регіону	Article 8. Expected Impact of the Program on the Development of a Relevant Field or Region
8.1. Підвищення конкурентоспроможності українських підприємств і стимулювання конкурентної економіки України.	8.1. Increase the competitiveness of Ukraine's firms and promote a competitive economy of Ukraine.
8.2. Покращення бізнес-клімату в Україні як на національному, так і на місцевому рівнях.	8.2. Improve the business climate in Ukraine, both at the national and at the local levels.
8.3. Заохочення відкритої та ефективної торгівлі.	8.3. Encourage open and efficient trade.
8.4. Дотримання правил міжнародної та двосторонньої торгівлі.	8.4. Comply with the rules of international and bilateral trade.
8.5. Створення нових робочих місць та розбудова кадрового потенціалу.	8.5. Create new jobs and develop human resources.
8.6. Підтримка євроінтеграційних зусиль України.	8.6. Support Ukraine's Eurointegration efforts.
Стаття 9. Зобов'язання Виконавця	Article 9. Implementer's Obligations

Виконавець зобов'язується сприяти Реципієнту в наступних напрямках діяльності:	The Implementer undertakes to assist the Recipient in the following:
9.1. За погодженням Сторін, забезпечення експертної підтримки, організація спільних заходів, надання доступу до аналітичних та інформаційних баз даних тощо з метою реалізації завдань на виконання Програми та Проекту, передбачених статтями 4 та 4-1 цього Протоколу.	9.1. By agreement between the Parties, providing expert support, organizing joint events, providing access to analytics and information databases, etc. in order to implement the tasks for the Program and the Project implementation, provided for in Articles 4 and 4-1 of this Protocol.
Стаття 10. Зобов'язання Реципієнта	Article 10. Recipient's Obligations
Для виконання визначених у цьому Протоколі завдань Реципієнт зобов'язується:	To implement the tasks defined by this Protocol the Recipient agrees to ensure the following:
10.1. Забезпечити активну участь представників Мінфіну у всіх заходах, передбачених цим Протоколом.	10.1. Ensure the active participation of representatives of the Minfin in all activities stipulated herein.
10.2. Забезпечувати інформаційно-організаційну підтримку, необхідну для реалізації заходів, зазначених у цьому Протоколі, з дотриманням вимог і домовленостей щодо спільного брендингу та спільно-узгодженої публічної комунікації (з належним згадуванням партнерів), а також узгоджених часових рамок, та обмін інформацією та даними, необхідними для успішного здійснення всіх заходів, передбачених цим Протоколом. Також Реципієнт повинен забезпечити комунікаційну підтримку, спрямовану на висвітлення планів, кроків та результатів співпраці за цим Протоколом та підвищення рівня обізнаності цільових аудиторій (малих та середніх підприємств, місцевих органів виконавчої влади, органів місцевого самоврядування, організацій з розвитку підприємництва, бізнес-асоціацій тощо) щодо прогресу та результатів реалізації Програми.	10.2. Ensure informational and organizational support necessary for implementation of activities stated herein, while keeping to the agreed-upon requirements and arrangements regarding joint branding and jointly approved public communications (with proper mentioning the partners) and agreed time frames, and exchange of information and data required for the successful implementation of all activities stipulated herein. Additionally, the Recipient shall provide communication support aimed at highlighting the plans, steps and results of cooperation under this Protocol and raising awareness level among target audiences (small and medium-sized enterprises, local executive authorities, local self-government bodies, organizations for the development of entrepreneurship, business associations, etc.) regarding the Program implementation progress and results.
10.3. Забезпечити повну підтримку Програми та, за необхідності, участі у заходах за цим Протоколом експертів і фахівців, запропонованих Реципієнтом.	10.3. Ensure the full support of the Program and, as needed, the participation of experts and specialists recommended by the Recipient in activities hereunder.
10.4. Сприяти, в межах своїх повноважень, координації діяльності Програми з роботою інших відповідних установ та організацій в Україні, щоб уникнути дублювання зусиль.	10.4. Within its scope of authority, facilitate the coordination of Program activities with the activities of other relevant Ukrainian institutions to avoid duplication of their efforts.
10.5. Задля раціонального використання коштів та запобігання дублюванню зусиль Реципієнт повинен своєчасно повідомляти Програму про	10.5. The Recipient shall in a timely manner inform the Program about assistance, which has been or is going to be provided on the subject of this Protocol

допомогу, що надана або буде надана іншими донорськими проектами/організаціями, в рамках предмету цього Протоколу.	by other donor projects/organizations in order to leverage funds and avoid duplication of efforts.
10.6. Реципієнт повинен вживати заходів із забезпечення цільового використання наданої міжнародної допомоги та її обліку, та повідомляти Виконавцю про їхні результати за його зверненням.	10.6. The Recipient shall take actions regarding the verification of the proper use of the provided international assistance and the bookkeeping records and inform the Implementer thereof upon his request.
Стаття 11. Процедура впровадження	Article 11. Implementation Procedure
11.1. Реципієнт і Виконавець розробляють план реалізації програм, визначених цим Протоколом, (за необхідності) .	11.1. The Recipient and the Implementer shall prepare an implementation plan for the programs defined by the Protocol (as needed).
11.2. Сторони погоджуються проводити регулярні консультації щодо конкретних заходів для виконання цього Протоколу.	11.2. The Parties agree to hold regular consultations regarding individual activities aimed at implementing the Protocol.
11.3. При виконанні цього Протоколу Сторони повинні досягати взаємної згоди щодо застосовування певних допустимих процедур і механізмів для досягнення цілей співпраці.	11.3. While implementing this Protocol, the Parties shall come to a mutual agreement on appropriate procedures and mechanisms to accomplish the aims of cooperation.
Стаття 12. Наявність коштів	Article 12. Availability of Funds
12.1. Усі зобов'язання компанії «Кімонікс Інтернешнл Інк.» відповідно до цього Протоколу можуть бути виконані за умови наявності коштів. Цей Протокол не передбачає впливу на жодні фінансові зобов'язання з боку USAID.	12.1. All undertakings of Chemonics International Inc. pursuant to this Protocol are subject to the availability of funds. This Protocol is not intended to affect any funding obligations of USAID.
Стаття 13. Прикінцеві положення	Article 13. Final Provisions
13.1. За необхідності, до цього Протоколу можуть вноситись зміни й доповнення у письмовій формі за взаємною згодою Сторін. Попри викладене вище, цей Протокол може бути в односторонньому порядку змінений Програмою USAID «Конкурентоспроможна економіка України», якщо цього вимагатимуть зміни у фінансуванні або обсязі робіт Програми.	13.1. This Protocol may be amended or modified in writing by mutual consent of both Parties, as may be necessary from time to time. Notwithstanding the above, this Protocol may be unilaterally modified by USAID Competitive Economy Program as necessitated by changes in funding or scope of work under the Program.
13.2. У своїй співпраці Сторони будуть використовувати українську та англійську мови.	13.2. In their cooperation, the Parties shall use the Ukrainian and English languages.
13.3. Кожна Сторона погоджується зберігати конфіденційність всієї без виключення неопублічної інформації, отриманої від іншої Сторони, в тому числі, але не обмежуючись, даних, звітів, технічних	13.3. Each Party agrees to maintain in confidence any and all proprietary information received from the other including, but not limited to, data, reports, technical plans, business plans and any financial or fiscal information.

планів, бізнес-планів та будь-якої інформації фінансового або податкового характеру.	
13.4. Будь-які застереження, невизначеність або суперечки, у разі виникнення, у тлумаченні положень цього Протоколу або будь-яких його додатків, повинні вирішуватись шляхом взаємних консультацій між Сторонами.	13.4. Any doubts or ambiguities or disputes, if any, in the interpretation of the provisions of this Protocol or any of its supplements, shall be resolved through mutual consultations between the Parties.
13.5. Будь-яка Сторона у письмовій формі може припинити дію цього Протоколу, в повному обсязі або частково, шляхом повідомлення про це іншу Сторону за 60 днів до дати такого припинення дії.	13.5. Any of the Parties, in writing, may terminate this Protocol in whole, or in part, with 60 days prior notice to the other Party, at any time before the date of expiration.
13.6. Якщо у будь-який час впродовж чинності цього Протоколу будь-яка Сторона через обставини форс-мажору більше не зможе виконувати будь-які свої зобов'язання, ця Сторона повинна негайно у письмовій формі повідомити іншу Сторону про настання таких форс-мажорних обставин. Таким чином, Сторона, яка надає таке повідомлення, звільняється від виконання цих зобов'язань на період існування таких форс-мажорних обставин.	13.6. If at any time during the course of this Protocol it becomes impossible for the Parties to perform any of their obligations for reasons of force majeure, that Party shall promptly notify the others in writing of the existence of such force majeure. The Party giving notice is thereby relieved from such obligations as long as force majeure persists.
13.7. Сторони, що уклали цей Протокол, виконують свої окремі та унікальні завдання та обов'язки, а також використовують свої власні системи звітності. Якщо іншого не передбачено в цьому документі, цей Протокол не повинен змінювати або будь-яким чином втручатися в інші угоди або контракти, укладені між сторонами до або після підписання цього Протоколу.	13.7. The Parties entering into this Protocol maintain their own separate and unique missions and mandates, and their own accountabilities. This Protocol shall not supersede or interfere in any way with other agreements or contracts entered into between the Parties, either prior to or subsequent to the signing of the Protocol, unless otherwise stated herein.
13.8. Жодне положення цього Протоколу не повинно тлумачитися як таке, що з будь-якою метою встановлює будь-які агентські відносини між Сторонами, а жодна зі Сторін не повинна мати прав або повноважень зобов'язати іншу Сторону, або вступати у контрактні відносини від імені іншої Сторони, або створювати відповідальність для іншої Сторони у будь-який спосіб.	13.8. Nothing in this Protocol shall be construed as constituting any Party as the agent of the other Party for any purpose whatsoever and neither of the Parties shall have the authority or power to bind the others or to contract in the name of or create a liability against the other Parties in any way.
Стаття 14. Дата набрання чинності та термін дії Протоколу	Article 14. Effective Date and Duration of the Protocol
14.1. Цей Протокол є чинним до «15» жовтня 2025 року.	14.1. This Protocol shall be effective until October 15, 2025.
14.2. Цей Протокол укладено у місті Києві, Україна 26 квітня 2021 р. англійською та українською мовами у двох оригінальних примірниках, кожен з яких має однакову	14.2. This Protocol was concluded in Kyiv, Ukraine, on April 26, 2021 in two original copies in both Ukrainian and English languages, each copy is authentic and kept by each of the Parties. Should

<p>юридичну силу, по одному для кожної зі Сторін. У разі виникнення будь-яких розбіжностей у тлумаченні положень цього Протоколу, текст українською мовою має переважну силу.».</p>	<p>there arise any discrepancies in the interpretation of the provisions of this Protocol, the Ukrainian text of the Protocol shall prevail.”.</p>
<p>Ця Додаткова угода № 1 є невід’ємною частиною Протоколу, укладеного Сторонами у місті Києві, Україна, 26 квітня 2021 р., та викладає його у новій, зазначеній вище редакції.</p>	<p>This Additional Agreement No. 1 shall be integral part of the Protocol, concluded by the Parties in Kyiv, Ukraine on April 26, 2021 and it shall furnish it as the new version above.</p>
<p>Цю Додаткову угоду №1 до Протоколу укладено «__» вересня 2023 р. англійською та українською мовами у двох оригінальних примірниках, кожен з яких має однакову юридичну силу, по одному для кожної зі Сторін. У разі виникнення будь-яких розбіжностей у тлумаченні положень цієї Додаткової угоди № 1, текст українською мовою має переважну силу.</p>	<p>This Additional Agreement to the Protocol has been concluded on September “__”, 2023. in two original copies in both Ukrainian and English languages, each copy is authentic and kept by each of the Parties. Should there arise any discrepancies in the interpretation of the provisions of this Additional Agreement No. 1, the Ukrainian text of the Additional Agreement shall prevail.</p>
<p>Від імені Міністерства фінансів України</p>	<p>Від імені Компанії Кімонікс Інтернешл Інк. / Програми USAID «Конкурентоспроможна економіка України»</p>
<p>On behalf of the Ministry of Finance of Ukraine</p>	<p>On behalf of Chemonics International Inc. / USAID Competitive Economy Program</p>
<p>Посада Заступник Міністра фінансів України з питань європейської інтеграції / Deputy Minister of Finance of Ukraine for European Integration</p>	<p>Посада Уповноважена представниця, Керівник Проекту / Authorised Representative, Chief of Party</p>
<p>Юрій Драганчук / Mr. Yuri Draganchuk</p>	<p>Олеся Залуська / Ms. Olesya Zaluska</p>

